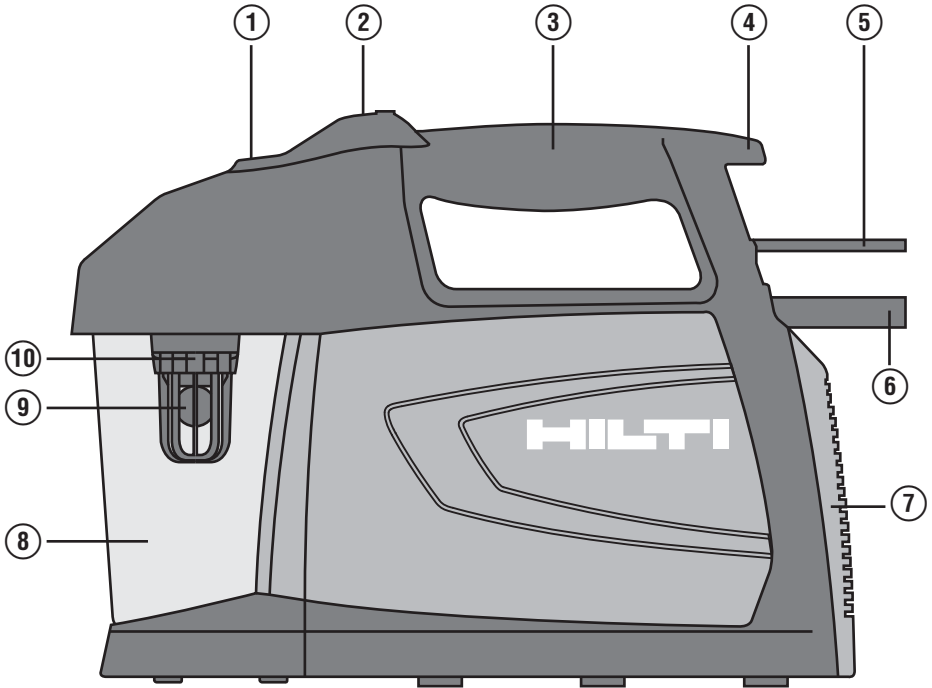


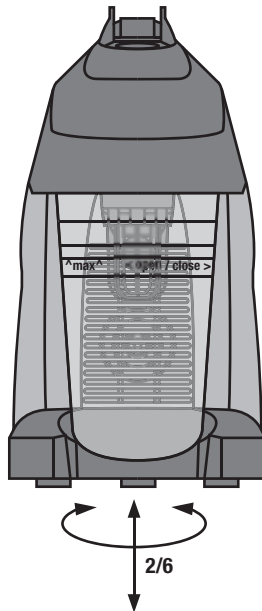
HILTI

DD VP-U



Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn
دليل الاستعمال	ar





Αντλία υποπίεσης DD VP-U

Πριν θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά το εργαλείο διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.

Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα στο εργαλείο.

Όταν δίνετε το εργαλείο σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις οδηγίες χρήσης.

Πίνακας περιεχομένων	Σελίδα
1 Γενικές υποδείξεις	100
2 Περιγραφή	101
3 Ανταλλακτικά	102
4 Τεχνικά χαρακτηριστικά	102
5 Υποδείξεις για την ασφάλεια	103
6 Θέση σε λειτουργία	105
7 Χειρισμός	105
8 Φροντίδα και συντήρηση	106
9 Εντοπισμός προβλημάτων	107
10 Διάθεση στα απορρίμματα	108
11 Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία	108
12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)	109

1 Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Στις αναδιπλούμενες σελίδες των εξώφυλλων θα βρείτε τις εικόνες που αναφέρονται στο κείμενο. Κρατήστε τις σελίδες αυτές ανοιχτές, ενώ μελετάτε τις οδηγίες χρήσης.

Στο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης ο όρος «το εργαλείο» αναφέρεται πάντα στην αντλία υποπίεσης DD VP-U.

Εξαρτήματα εργαλείου, χειριστήρια και ενδείξεις 1

- 1 Μανόμετρο
- 2 Διακόπτης on/off
- 3 Χειρολαβή
- 4 Αγκιστρο καλωδίου
- 5 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 6 Εύκαμπτος σωλήνας
- 7 Σχισμές αερισμού
- 8 Διαχωριστής νερού
- 9 Μπίλια φλοτέρ
- 10 Καλάθι

1 Γενικές υποδείξεις

1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

1.2 Επεξήγηση εικονοσυμβόλων και λοιπών υποδείξεων

Σύμβολα προειδοποίησης



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση

Σύμβολα



Πριν από τη
χρήση
διαβάστε τις
οδηγίες
χρήσης

Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στο εργαλείο

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής σας. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος:

Γενιά: 01

Αρ. σειράς:

2 Περιγραφή

2.1 Κατάλληλη χρήση

Η αντλία έχει σχεδιαστεί για χρήση σε συνδυασμό με διατάξεις διατήρησης της υποπίεσης, όπως π.χ. χρησιμοποιούνται με τα αδαμαντοφόρα δράπανα της Hilti (μεγ. διάμετρος διάτρησης 250 mm).

Είναι σχεδιασμένη μόνο για την αναρρόφηση αέρα, όχι όμως για την αναρρόφηση άλλων αερίων και σε καμία περίπτωση υγρών.

Για την περίπτωση που πρέπει να υπάρχει νερό κατά τη λειτουργία (π.χ. τεχνική διάτρησης με αδαμαντοφόρα τρυπάνια), είναι ενσωματωμένος ένας διαχωριστής νερού.

Δεν επιτρέπεται η λειτουργία σε περιοχές προστατευμένες από εκρήξεις (π.χ. πολύ κοντά σε δεξαμενές αερίων).

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή χωρίς γνώσεις.

Ελέγξτε τα ηλεκτρικά στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του μοτέρ. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο στο ηλεκτρικό δίκτυο

εναλλασσόμενης τάσης σύμφωνα με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου..

Ακολουθήστε όσα αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση.

Το εργαλείο προορίζεται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή του επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το εργαλείο και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός του γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Για να αποφύγετε κινδύνους τραυματισμού, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Hilti.

2.2 Έκταση παράδοσης αντλίας υποπίεσης

- 1 Εργαλείο
- 1 Οδηγίες χρήσης

3 Ανταλλακτικά

Διαχωριστής νερού 2

① Διαχωριστής νερού

412483

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων!

Όνομαστική τάση	100 V	110 V	230 V	240 V
Όνομαστική τάση βλέπε πινακίδα τύπου μοτέρ	5,4 / 6,0 A	4,5 A	2,1 A	2,1 A
Κατανάλωση	440 / 570 W	450 W	450 W	500 W
Συχνότητα	50 / 60 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Κατηγορία προστασίας	I (με γείωση)	I (με γείωση)	I (με γείωση)	I (με γείωση)
Κατηγορία προστασίας	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Μεγ. ογκομετρική ροή	5 / 6 m ³ /h	6 m ³ /h	6 m ³ /h	6 m ³ /h
Ελαχ. σχετ. υποπίεση	700 mbar	700 mbar	700 mbar	700 mbar
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	383 X 154 X 282 mm	383 X 154 X 282 mm	383 X 154 X 282 mm	383 X 154 X 282 mm
Τύπος καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο	VCTF 3 x 1,25mm ² , γκρι	H07RN-F 3G 1mm ² , μαύρο	H07RN-F 3G 1mm ² , μαύρο	H07RN-F 3G 1mm ² , μαύρο
Μήκος καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο	4 m	4 m	4 m	4 m
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003	9,6 kg	9,0 kg	9,0 kg	9,0 kg
Χωρητικότητα διαχωριστή νερού	0,5 l	0,5 l	0,5 l	0,5 l
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	3 m	3 m	3 m	3 m
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	εξωτερική = 14mm, εσωτερική = 10mm	εξωτερική = 14mm, εσωτερική = 10mm	εξωτερική = 14mm, εσωτερική = 10mm	εξωτερική = 14mm, εσωτερική = 10mm

Πληροφορίες θορύβου (υπολογισμένες κατά EN ISO 2151)

Τυπική μέτρηση τύπου A, επιπέδου πίεσης (για 100V και 120V)	73 dB(A)
Τυπική μέτρηση τύπου A, επιπέδου πίεσης (για 110V, 230V και 240V)	71 dB(A)

5 Υποδείξεις για την ασφάλεια

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου της Hilti που χρησιμοποιείτε. Από την παράβλεψη των οδηγιών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

5.1 Χώρος εργασίας



Διατηρήστε τακτοποιημένη την περιοχή εργασίας σας. Διατηρήστε τον περιβάλλοντα χώρο ελεύθερο από αντικείμενα στα οποία θα μπορούσατε να τραυματιστείτε. Η αταξία στην περιοχή εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



- Το φως σύνδεσης του εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε ανάπτορες φως μαζί με γειωμένες συσκευές. Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα εξαρτήματα, π.χ. σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, μάτια, ψυγεία.
- Φυλάτε τις συσκευές που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή

που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Οι συσκευές είναι επικίνδυνες, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης.
- Όταν εργάζεστε με το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιών, αναθέστε την αντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό. Εάν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το σέρβις. Ελέγχετε τακτικά την μπαλαντέζα και αντικαταστήστε την εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Εάν τα καλώδια σύνδεσης και προέκτασης έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

5.3 Ασφάλεια προσώπων

- Κατά τη χρήση της συσκευής κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να διασφαλίζεται, ότι δεν θα παίζουν με το εργαλείο.
- Να είσατε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με

τη συσκευή με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είσαστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οιονοπέματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- d) Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισοροπία σας.

5.4 Ασφαλής χειρισμός και χρήση

- a) Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή/χιόνι, μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- b) Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, αλλά μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- c) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο και/ή τον εύκαμπο σωλήνα για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το εργαλείο ή για να τραβήξετε το φιν από την πρίζα. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Κρατάτε το καλώδιο και τον εύκαμπο σωλήνα μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου.
- e) Ελέγξτε για τυχόν ζημιές το εργαλείο και τα αξεσουάρ. Πριν την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελέγχετε σχολαστικά την απρόσκοπτη και κατάλληλη λειτουργία των συστημάτων προστασίας ή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί μικρή ζημιά. Ελέγξτε εάν λειτουργούν σωστά και δεν κολλούν τα κινούμενα μέρη ή εάν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλες τις απαιτήσεις ώστε να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου. Τα συστήματα προστασίας και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζο-

νται ή να αντικαθιστώνται με κατάλληλο τρόπο από ένα αναγνωρισμένο εξειδικευμένο εργαστήριο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.

- f) Κατά τη λειτουργία πρέπει να προστατεύετε το εργαλείο και τον εύκαμπο σωλήνα από εξωτερικές επιδράσεις, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο διαχωριστή νερού ή στον εύκαμπο σωλήνα.

5.5 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- a) Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του αδαμαντοφόρου δράπανου που χρησιμοποιείτε.
- b) Αποφύγετε τη μείωση της διαμέτρου των εύκαμπων σωλήνων π.χ. από ακαθαρσίες, σύνθλιψη ή τσάκισμα.
- c) Διατηρείτε ελεύθερες και καθαρές τις σχισμές καθαρισμού στην αντλία. Φροντίστε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από το άνοιγμα εξόδου αέρα του εργαλείου, ώστε να αποφευχθεί υπερθέρμανση του εργαλείου.
- d) Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν βρίσκεται ποτέ μέσα σε νερό.
- e) Τοποθετήστε την αντλία κατά τη λειτουργία σε οριζόντια και στεγνή επιφάνεια και ασφαλίστε τη από μετακίνηση.
- f) Σε περίπτωση διακοπής της παροχής ενέργειας ή δυσλειτουργίας του εργαλείου, η υποπίεση διατηρείται για ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Διακόψτε αμέσως την εργασία, ελέγξτε τα μανόμετρα στην αντλία και στην πλάκα. Ασφαλίστε από πτώση τα προς επεξεργασία αντικείμενα.
- g) Μη πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.
- h) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά!
- i) Αδειάστε το διαχωριστή νερού πριν από κάθε μεταφορά της αντλίας.
- j) Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.

5.6 Σέρβις

Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο

προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.

6 Θέση σε λειτουργία



6.1 Στήσιμο αντλίας



Τοποθετήστε την αντλία σε στεγνή και οριζόντια επιφάνεια και ασφαλίστε τη από μετακίνηση.

Βεβαιωθείτε ότι μπορεί να εισέλθει ανεμπόδιστα αέρας ψύξης στην αντλία.

Φροντίστε να υπάρχει ελάχιστη απόσταση 20 cm από την είσοδο και έξοδο του αέρα ψύξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπεται το τσάκισμα ή η σύνθλιψη του καλωδίου και του εύκαμπτου σωλήνα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγξτε τη στάθμη νερού στο διαχωριστή νερού και αδειάστε τον εάν χρειάζεται.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας με την πλάκα υποπίεσης.

7 Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε μετά από εργασίες συντήρησης και πριν από την επανέναρξη της εργασίας τη λειτουργία και την υποπίεση της εγκατάστασης.

7.1 Έλεγχος λειτουργίας και υποπίεσης

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα
2. Ενεργοποιήστε την αντλία με το διακόπτη on/off.
3. Στο μανόμετρο εμφανίζεται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα μια πίεση στην πράσινη περιοχή.

7.2 Ενεργοποίηση αντλίας

1. Συνδέστε το φις στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε την αντλία με το διακόπτη on/off.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για την επιτήρηση της υποπίεσης είναι ενσωματωμένο ένα μανόμετρο.

7.3 Τακτική επιτήρηση κατά τη λειτουργία της αντλίας

7.3.1 Επιτήρηση μανόμετρου

Παρατηρείτε κατά την εργασία σας τακτικά το μανόμετρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μανόμετρο στην πράσινη περιοχή: υπάρχει επαρκής υποπίεση. Μανόμετρο στην κόκκινη περιοχή: δεν υπάρχει επαρκής υποπίεση.

Εάν δεν υπάρχει πλέον επαρκής υποπίεση, διακόψτε την εργασία σας.

Ελέγξτε το σύστημα για τυχόν διαρροές, τσακισμένους εύκαμπτους σωλήνες κτλ.

Σε περίπτωση βλαβών, αναθέτετε την επισκευή στον κατασκευαστή ή στο σέρβις του.

7.3.2 Επιτήρηση στάθμης πλήρωσης στο διαχωριστή νερού

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης στο διαχωριστή νερού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η εγκατάσταση είναι εφοδιασμένη με μια βαλβίδα ασφαλείας, που όταν το δοχείο είναι γεμάτο προστατεύει την αντλία από υπερχειλίση.

Όταν ενεργοποιηθεί, μειώνεται η υποπίεση.

Διακόψτε την εργασία σας και αδειάστε το διαχωριστή νερού, βλέπε κεφ. 8.2

7.4 Απενεργοποίηση αντλίας

1. Απενεργοποιήστε την αντλία με το διακόπτη on/off.
2. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

8 Φροντίδα και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Από ακατάλληλο καθαρισμό ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η ηλεκτρική ασφάλεια.

8.1 Φροντίδα του εργαλείου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης.

8.2 Άδειασμα διαχωριστή νερού 2

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην πλάκα υποπίεσης, για να εκτονώσετε τυχόν υπάρχουσα υπολειπόμενη υποπίεση.
2. Περιστρέψτε το δοχείο από το διαχωριστή νερού προς την κατεύθυνση 'open' και αφαιρέστε το τραβώντας το προς τα κάτω (τύπου μπαγιονέτ).
3. Αδειάστε το δοχείο.

4. Ελέγξτε την μπίλια του φλοτέρ. Η μπίλια πρέπει να βρίσκεται ελεύθερη στο καλάθι.

Εάν η μπίλια συγκρατείται στο επάνω στεγανοποιητικό, πιέστε την μπίλια προς τα κάτω.

5. Πριν τοποθετήσετε ξανά το διαχωριστή νερού, καθαρίστε την επάνω ακμή.
6. Εφαρμόστε το σύνδεσμο μπαγιονέτ του δοχείου και περιστρέψτε προς το 'close'.
7. Ελέγξτε την καλή έδραση του διαχωριστή νερού.

8.3 Καθαρισμός του εργαλείου

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, δεδομένου ότι μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό, ούτε συσκευή ψεκασμού ή εκτόξευσης δέσμης ατμού. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η ηλεκτρική ασφάλεια.

1. Καθαρίστε την εγκατάσταση εξωτερικά με βρεγμένο πανί και λίγο οικιακό απορρυπαντικό.
2. Διατηρείτε τις χειρολαβές πάντα καθαρές από λάδια και λιπαρές ουσίες.
3. Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.

9 Εντοπισμός προβλημάτων

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία με την βασική πλάκα υποπίεσης λειτουργεί, δεν επιτυγχάνεται υποπίεση στην πλάκα υποπίεσης (η ένδειξη του μανόμετρου στη βασική πλάκα υποπίεσης είναι στο κόκκινο).	Φίλτρο λερωμένο.	Αποστείλτε το εργαλείο για επισκευή.
	Εύκαμπτοι σωλήνες, σύνδεσμοι ή στεγανοποιητικά της αντλίας ή της βασικής πλάκας υποπίεσης λερωμένα (διαχωριστής νερού, σύνδεσμος ή παρόμοια).	Καθαρίστε και, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τους εύκαμπτους σωλήνες, τους συνδέσμους, τα στεγανοποιητικά.
	Λειτουργία σε μεγάλο υψόμετρο.	Αναζήτηση άλλων δυνατοτήτων στερέωσης.
Η αντλία λειτουργεί, δεν παράγει όμως υποπίεση (η ένδειξη του μανόμετρου στην αντλία είναι στο κόκκινο).	Διαχωριστής νερού γεμάτος.	Αδειάστε το διαχωριστή νερού.
	Έχει κολλήσει η μπίλια κάτω από το στοιχείο του φίλτρου.	Αφαιρέστε το διαχωριστή νερού, τραβήξτε την μπίλια.
	Διαχωριστής νερού μη στεγανός, με ζημιά ή δεν είναι τοποθετημένος.	Τοποθετήστε το διαχωριστή νερού, αντικαταστήστε τον σε περίπτωση ζημιάς.
	Ζημιά ή σύνθλιψη εύκαμπτου σωλήνα.	Αποστείλτε το εργαλείο για επισκευή.
Η αντλία δεν ενεργοποιείται.	Βλάβη στην αντλία.	Αποστείλτε το εργαλείο για επισκευή.
	Διακοπή ρεύματος	Ελέγξτε τις ασφάλειες και τα καλώδια. Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη. Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας συμφωνεί με τα στοιχεία που υπάρχουν στην πινακίδα τύπου.
Η αντλία απενεργοποιείται μόνη της.	Βλάβη στην αντλία.	Αποστείλτε το εργαλείο για επισκευή
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερθέρμανσης.	Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει. Το εργαλείο τίθεται μόνο του ξανά σε λειτουργία. Ελέγξτε και, εάν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αερισμού. Ελέγξτε την τάση λειτουργίας.
Ο διαχωριστής νερού δεν μπορεί να απομακρυνθεί.	Υπάρχει ακόμη υποπίεση στο σύστημα.	Κάντε εξαέρωση στην αντλία συνδέοντας τον εύκαμπτο σωλήνα στη βασική πλάκα υποπίεσης.

10 Διάθεση στα απορρίμματα



Τα εργαλεία της Hilti είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε το παλιό σας εργαλείο/συσσκευή για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή το σύμβουλο πωλήσεων.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

11 Εγγύηση κατασκευαστή, εργαλεία

Η Hilti εγγυάται ότι το παραδοθέν εργαλείο είναι απαλλαγμένο από αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά σφάλματα. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση, ο χειρισμός, η φροντίδα και ο καθαρισμός του εργαλείου γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της Hilti και ότι διατηρείται το τεχνικό ενιαίο σύνολο, δηλ. ότι με το εργαλείο χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια αναλώσιμα, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή τη δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου. Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά από τη χρήση, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, εφόσον κάτι τέτοιο δεν αντίκειται σε δεσμευτικές εθνικές διατάξεις. Η Hilti δεν ευθύνεται ιδίως για έμμεσες ή άμεσες ζημιές από ελαττώματα ή επακόλουθα ελαττώματα, απώλειες ή έξοδα σε σχέση με τη χρήση ή λόγω αδυναμίας χρήσης του εργαλείου για οποιοδήποτε σκοπό. Αποκλείονται ρητά προφορικές βεβαιώσεις για τη χρήση ή την καταλληλότητα για συγκεκριμένο σκοπό.

Για την επισκευή ή αντικατάσταση, το εργαλείο ή τα σχετικά εξαρτήματα πρέπει να αποστέλλονται αμέσως μετά τη διαπίστωση του ελαττώματος στο αρμόδιο τμήμα της Hilti.

Η παρούσα εγγύηση περιλαμβάνει όλες τις υποχρεώσεις παροχής εγγύησης από πλευράς Hilti και αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες ή σύγχρονες δηλώσεις, γραπτές ή προφορικές συμφωνίες όσον αφορά τις εγγυήσεις.

12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)

Περιγραφή:	Αντλία υποπίεσης
Περιγραφή τύπου:	DD VP-U
Γενιά:	01
Έτος κατασκευής:	2009

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα: 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, EN 60335-1, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond

01/2012

Τεχνική τεκμηρίωση στην:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3587 | 0613 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

416185 / A2



416185